

## SOMMAIRE

- Nouvelles, activités, séminaires et conférences des CN
- Autres activités des CN et exemples de bonnes pratiques
- Publications, revues et lettres des CN
- Congrès de l'AIPCR

*Les liens sont accessibles avec Acrobat 5*



### EDITORIAL

**FRIEDRICH ZOTTER**

friedrich.zotter@bmvit.gv.at

Pour s'abonner sur le site de l'AIPCR  
[www.piarc.org](http://www.piarc.org)

### Participation active des comités nationaux de l'AIPCR dans le Congrès mondial de la Route 2007 à Paris

Les comités nationaux de l'AIPCR participeront de manière active au Congrès mondial de la Route à Paris, dans le cadre de l'exposition ainsi que dans le programme technique. De nombreux comités nationaux sont en train de préparer leurs pavillons nationaux et d'organiser la présence de leurs délégations au Congrès. Veuillez consulter <http://www.piarc.org/fr/comites-nationaux/> afin de savoir s'il y a un comité national dans votre pays et si cela pourrait vous rendre service.

De plus, tous les comités auront la possibilité de se présenter et de faire connaître leurs activités dans le pavillon AIPCR. Brochures, vidéos et posters seront à votre disposition. Une gamme de présentations à titre informatif, des discussions et rencontres individuelles, organisées par nos collaborateurs les plus expérimentés, recrutés au sein de certains comités nationaux, auront lieu dans le hall d'exposition du pavillon des comités nationaux. Les visiteurs de l'exposition auront l'occasion unique de rencontrer en un seul lieu toute la diversité des travaux des comités nationaux.

Les détails seront discutés à la réunion annuelle des comités nationaux de l'AIPCR du 21 au 22 novembre 2006 à Madrid. Les autres thèmes de la réunion seront la coopération régionale, le plan stratégique, l'état d'avancement du programme de travail pour la période 2005 - 2008, les rapports d'activité des pays. Il y aura également un atelier sur les nouvelles idées sur la communication entre les comités nationaux et les services que l'AIPCR pourrait offrir afin d'attirer d'autres membres personnels et collectifs au sein des comités nationaux. Le résultat de cet atelier sera publié dans la prochaine édition de cette lettre.

#### Friedrich Zotter

Représentant des Comités nationaux de l'AIPCR

#### Votre avis et vos commentaires à

Friedrich Zotter: [friedrich.zotter@bmvit.gv.at](mailto:friedrich.zotter@bmvit.gv.at)

## Nouvelles, activités, séminaires et conférences des CN

### AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZÉLANDE



Le nouveau président du Comité national de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande est **M. Rick van Barneveld**, président de Transit New Zealand et premier délégué de la Nouvelle-Zélande. L'Australie a également un nouveau premier délégué : **M. Menno Henneveld**. Il est commissaire et président de Main Roads Western Australia and Austroads.

[www.austroads.com.au/wra\\_australian\\_national.html](http://www.austroads.com.au/wra_australian_national.html)

### GRÈCE

Le nouveau président du Comité national grec est **M. Dimitrios Nikolaou**, Directeur général auprès du ministère des travaux publics.

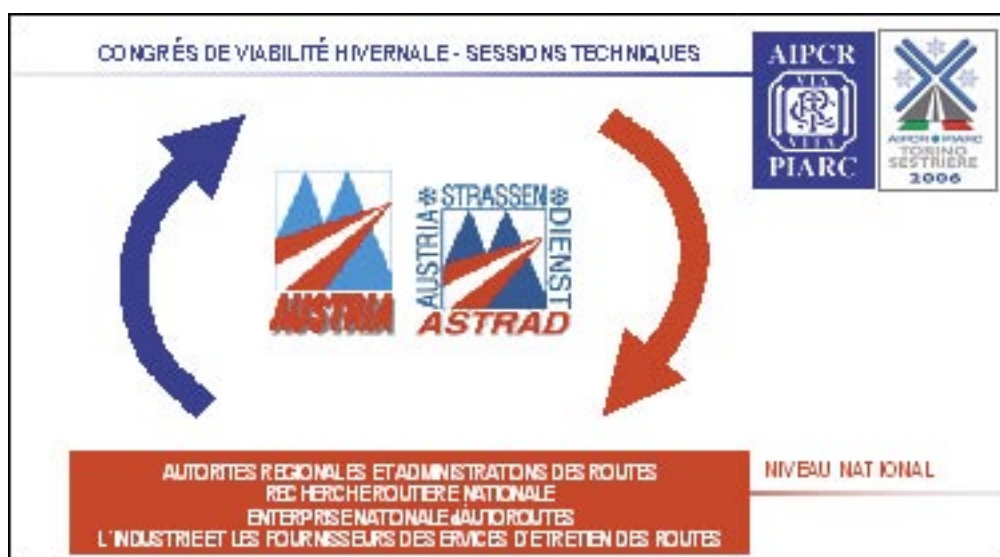
Mél : [pennykar@otenet.gr](mailto:pennykar@otenet.gr)

# Activités, séminaires et conférences des CN

## AUTRICHE

Partagez les connaissances dans le domaine de la viabilité hivernale en Autriche

4 octobre 2006, Krems



En coopération avec le Comité autrichien pour les routes et le service hivernal et l'Association autrichienne des recherches dans les domaines routes, chemins de fer et transport, le Comité national AIPCR a organisé un séminaire sur « Service hivernal et entretien des routes 2007 – les résultats les plus récents et les développements entamés » le 4 octobre 2006 à Krems.

Une grande partie de ce séminaire fut consacrée aux résultats du Congrès AIPCR de la viabilité hivernale à Turin. Les membres de la délégation autrichienne ont présenté leurs rapports sur les développements internationaux aux participants nationaux, à savoir les experts des autorités régionales, les administrations locales, la compagnie nationale des routes, les instituts de recherche, les entreprises privées et les fournisseurs des services routiers. D'autres représentants des groupes de travail de l'Association nationale de recherche ont présenté les informations les plus actuelles dans le domaine recherches et études.

Les présentations (en allemand) se trouvent sur le web : [www.fsv.at/piarc/index.html](http://www.fsv.at/piarc/index.html)

## CANADA-QUÉBEC

### Réunions de coordination du TS4



Du 9 au 12 août 2006 avait lieu à Québec la rencontre de coordination des cinq comités techniques du thème stratégique 4 (TS4) – Qualité des infrastructures routières. Cette rencontre a été l'occasion pour les membres du TS4 de présenter l'état d'avancement de leurs travaux et de poursuivre la réalisation de leur plan de travail en vue du congrès mondial de la route qui se tiendra à Paris en septembre 2007.

Deux jours de réunions à caractère technique ont donc eu lieu, le 11 août étant consacré à une table ronde portant sur la gestion des actifs routiers. Lors de cette journée organisée par le Comité AIPCR-Québec et présidée par le comité technique 4.1, des experts québécois, canadiens et de divers autres pays se sont joints aux membres du TS4 pour développer quatre thèmes liés à la gestion des actifs routiers :

- la méthodologie existante pour une gestion coordonnée de l'ensemble des actifs routiers ;
- le traitement des corridors routiers élargis dans les systèmes de gestion ;
- la prise en considération des usagers et des riverains dans la définition des indicateurs d'état des parties constituantes du patrimoine routier ;
- la prise en considération des attentes des usagers et des riverains dans la coordination des réseaux routiers.

Les présentations et le compte rendu de la journée du 11 août se trouvent sur le site Web du Comité AIPCR-Québec au [www.aqtr.qc.ca](http://www.aqtr.qc.ca). Le comité national québécois est fier d'avoir été associé à cet événement.



## Activités, séminaires et conférences des CN

### CUBA

#### Séminaire international des Chaussées

18-20 avril 2007, La Havane

Le Ministère des transports de Cuba, le Ministère de la construction de Cuba et le Comité technique 4.3 de l'AIPCR organisent un « Séminaire international des chaussées » les 18, 19 et 20 avril 2007 à La Havane, Cuba.



L'objectif général de ce séminaire est d'offrir aux pays en développement (qu'ils soient membres ou non de l'AIPCR) l'occasion de mieux communiquer leurs besoins au réseau international des experts du Comité technique 4.3, de partager les connaissances et expertises et d'initier ou améliorer la coopération.

Le programme contient « Projets et construction des chaussées », « Evaluation des matériaux et des chaussées », « Techniques de la remise en état et de l'entretien », et « Gestion des chaussées ».

Informations : [Iserrano@cnv.transnet.cu](mailto:Iserrano@cnv.transnet.cu)

### NORDIC ROAD ASSOCIATION



#### Les droits de l'utilisateur de la route à l'ordre du jour du séminaire NordBalt

Les droits de l'utilisateur de la route furent discutés avec beaucoup d'engagement au séminaire NordBalt « Systèmes du transport routier destiné au client », organisé à Vantaa, Finlande, en septembre 2006. « Est-ce que les usagers de la route ont droit à des normes de qualité de la route ? », fut une question fréquemment posée.

Les différentes présentations se trouvent en anglais sur : [www.nvfnorden.org](http://www.nvfnorden.org)

Les séminaires Nordbalt sont organisés par la Nordic Road Association en coopération avec la Baltic Road Association.

### HONGRIE

#### 4ème Conférence Internationale sur le thème

« Routes sûres au XXIe siècle »

25-27 octobre 2006, Budapest

Le Comité national hongrois a participé avec succès à la 4e Conférence internationale sur thème de « Routes sûres au XXIe siècle ». Le discours d'ouverture a été prononcé par Jean-François Corté, Secrétaire général de l'AIPCR.

Plus d'informations disponibles sur : [www.meetingbudapest.hu](http://www.meetingbudapest.hu) et [www.maut.hu](http://www.maut.hu)

### MAROC

#### 7ème Congrès national de la route au Maroc

9-10 novembre 2007, Ouarzazate



Le 7e Congrès national de la route fut organisé par le Comité national du Maroc les 9 et 10 novembre à Ouarzazate. Cinq thèmes et une table ronde ont abordé de nombreux enjeux routiers et de transport.

Thème 1 : Economie et développement  
 Thème 2 : Entretien routier  
 Thème 3 : Gestion, exploitation et service à l'utilisateur  
 Thème 4 : Techniques routières innovantes  
 Thème 5 : Ouvrages d'art  
 Table ronde : Infrastructures de transport routier et développement humain.

Plus d'informations : [amPCR@mtpnet.gov.ma](mailto:amPCR@mtpnet.gov.ma)

### ESPAGNE

#### Une série de séminaires en préparation

L'Association technique de la route (le Comité national espagnol), et le Comité technique 3.2 de l'AIPCR organisent un séminaire sur la « Gestion de risques liés aux routes » du 25 février au 3 mars 2007 à Cartagena de Indes (Colombie).



Une réunion avec des hommes d'affaires espagnols et latino-américains est prévue pendant le séminaire.

Au niveau national, le 2e Séminaire sur les expériences de l'utilisation des matériaux marginaux dans les travaux routiers se déroulera fin mars 2007 à Séville ; le 3e Congrès hispano-portugais et le 6e Symposium espagnol sur les Routes et l'Environnement sont prévus au premier trimestre 2007.

Informations : [www.atc-piarc.com/](http://www.atc-piarc.com/)

### SUISSE



La conférence annuelle du Comité national suisse sur « La gestion de l'héritage des infrastructures dans le secteur routier » s'est déroulée le 16 novembre 2006 à Zurich.

Informations et compte rendu : [www.swissroads.ch/home/aipcr/aipcr.php](http://www.swissroads.ch/home/aipcr/aipcr.php)

## Autres activités des CN et exemples de bonnes pratiques

### FRANCE

#### Les Prix AIPCR

À l'occasion de chaque Congrès de l'AIPCR, un concours est organisé à deux niveaux : national et international. Le jury national français, établi par l'Administration des routes et le Comité national français, et composé de personnalités représentant le secteur routier et de membres du Comité national, s'est réuni le 5 juillet 2006 afin d'examiner les 15 contributions reçues. Les contributions soumises à la compétition internationale furent choisies à l'unanimité :



#### « Construction, entretien et exploitation des routes »

- Yves COHEN « SAGACE ou les Systèmes d'Aide à la Gestion des Actions Complexes d'Exploitation », Prix du CF/AIPCR,
- Jean-Marie MASSON, François de LARRARD, Joseph ABDO et 7 co-auteurs « La chaussée urbaine démontable de Saint-Aubin-lès-Elbeuf »,

- Christian CREMONA, André ORCESI « Gestion d'un patrimoine d'ouvrages d'art et détermination des stratégies de gestion »,
- Jean-Jacques FADEUILHE, Dominique GAUTHIER « Le système PRISMA, une capitalisation dynamique de l'expérience de la gestion des risques dans les projets routiers ».

#### « Développement durable »

- Michel BALLIE, Thierry DELCROIX « Liant innovant d'origine végétale pour enrobés routiers et revêtements de voirie », Prix du CF/AIPCR,
- *ex æquo* Jérôme MARCILLOUX, Jean-Pierre ANTOINE « Emulsifiant végétal pour émulsion de bitume », & François OLARD, Claude LE NOAN « EBT, les enrobés à basse température », également sélectionné au titre des jeunes professionnels.

La remise solennelle des prix du concours national a eu lieu lors de la cérémonie d'ouverture du salon INTERROUTE qui s'est tenu à Rennes du 24 au 26 octobre 2006. Celle du concours international se déroulera dans le cadre du Congrès de Paris 2007.

[www.cf-aipcr.org/](http://www.cf-aipcr.org/) et [www.interrouteonline.fr/](http://www.interrouteonline.fr/)

## ASSOCIATION ROUTIÈRE NORDIQUE

### Nvfnorden.org - une porte vers toutes les activités nordiques du secteur

Les directeurs généraux de l'administration routière nordique ont décidé de relever le rôle de cette administration. Dans le domaine de la communication, nous pouvons nous réjouir des nouvelles fonctions sur le site web **nvfnorden.org** comme portail vers toutes les activités nordiques dans ce secteur.

Visitez le site web : [www.nvfnorden.org](http://www.nvfnorden.org)

### Le projet GNA facilite la communication nordique dans le marché de l'approvisionnement

Le projet GNA représente un projet commun de l'Administration nordique de la route et des chemins de fer en coopération avec l'industrie. GNA est l'acronyme du marché commun des contractants et de l'approvisionnement. Le projet fut initié par le Conseil nordique des ministres en 2003. Parmi les productions les plus récentes de GNA figure un dictionnaire des termes et expressions employés dans le domaine approvisionnement et contrats, élaboré afin de faciliter la communication entre les experts nordiques. La terminologie est disponible en finnois, suédois, norvégien, danois et anglais. D'autres langues sont envisagées.

Le dictionnaire est disponible sur Internet :

<http://ptl.fi/NVFnorden/priv/gna/documents/utveckling/GNA-ordliste230606.pdf>

Pour plus d'informations sur GNA, veuillez consulter : [www.nvfnorden.org](http://www.nvfnorden.org)

### NvfJob est un site d'informations sur des offres d'emploi

Avec ce site web, l'Association routière nordique désire rendre service aux organisations membres et aux étudiants et personnes qui cherchent un travail dans le secteur des routes et du transport. Sur NvfJob sont enregistrés des postes vacants dans tous les pays nordiques dont une organisation est membre. Le site est présenté aux universités et écoles polytechniques plus spécialement au printemps quand les étudiants cherchent à trouver un emploi pour l'été qui pourra leur apporter de l'expérience pratique pour enrichir leur CV.

NvfJob fait partie intégrante de [www.nvfnorden.org](http://www.nvfnorden.org).





## ESPAGNE



L'Association routière technique (le Comité national espagnol de l'AIPCR) a introduit, avec beaucoup de succès, un système de gestion de qualité structuré selon le modèle promulgué par UNE EN ISO 9001:2000. Ce système prévoit :

- d'assurer la réalisation des buts et des règles internes de l'Association,
- d'adopter l'orientation vers le client et de rendre disponible toute information requise,
- d'organiser des congrès et séminaires, de promouvoir le développement des comités techniques selon des critères techniques et des actions planifiées,
- d'imposer à nos collaborateurs et fournisseurs d'accomplir les mêmes exigences que nous tenons à satisfaire,
- de promouvoir plus d'activité interne pour que notre personnel soit motivé et intégré dans l'acheminement des nos objectifs.

Informations : [www.atc-piarc.com/](http://www.atc-piarc.com/)

## ROYAUME-UNI



Comment le Royaume-Uni stimule les connaissances des bénéfices apportés par l'AIPCR

Le Comité national britannique s'efforce de relever le profil de l'Association mondiale de la Route et le travail entrepris par ses comités techniques. Le CN coopère avec l'IHT – *Institution of Highways and Transportation*, l'une des institutions professionnelles du pays, afin d'encourager les membres des comités techniques de l'AIPCR de présenter des contributions à l'occasion de conférences IHT et profiter de ces occasions pour diffuser des informations sur les activités de leurs comités AIPCR.

### Les Prix AIPCR

Le Concours national des Prix AIPCR 2007 au Royaume-Uni est achevé et le jury se réjouit d'annoncer que le mémoire vainqueur a été envoyé par une équipe du TRL ; il s'intitule « Un voyage intelligent aux jeux olympiques 2012 ». Le mémoire a été soumis comme contribution du Royaume-Uni au Concours international.

Pour télécharger le mémoire : [www.piarc.co.uk](http://www.piarc.co.uk)

## Publications, revues et lettres des CN

### BELGIQUE

En collaboration étroite avec le Centre de Recherches routières et la Fédération de l'Industrie cimentière belge (FEBELCEM), le Ministère de l'Équipement et des Transports (MET – Région wallonne) a développé un logiciel nommé DimMET pour le dimensionnement et le renforcement des structures routières. Ce logiciel-expert permet de dimensionner tout type de structure routière (souple et semi-rigide pour les revêtements bitumineux et rigide pour les revêtements en béton de ciment), de procéder à l'interprétation des résultats de portance d'une chaussée, de calculer sa durée de vie résiduelle et de déterminer le type d'entretien adéquat par le calcul de renforcement.



Maintenant que la version 2.1. est disponible, l'Association belge de la Route a invité tous ses membres ainsi que les concepteurs routiers à venir découvrir ce logiciel lors d'une demi-journée de présentation, qui a eu lieu le 30 novembre 2006.

Complémentaire à cette présentation, une demi-journée d'étude consacrée à l'aide multicritère au choix des revêtements routiers sera organisée le 6 février 2007. L'analyse multicritère constitue un ensemble de théories et méthodes devant aider les ingénieurs dirigeants à faire le choix difficile du type de revêtement pour une situation donnée. Ce choix doit tenir compte de nombreux paramètres tels les coûts, le comportement des matériaux à long terme, l'environnement de la voirie et la sécurité et le confort des usagers.

Plus d'informations : [www.abr-bwv.be/](http://www.abr-bwv.be/)

### ESPAGNE

Le Comité technique des routes interurbaines et du transport intégré interurbain de l'Association routière technique a publié un livre sur la révision de la limitation de vitesse (*revisión de los limites de velocidad*) traitant :



- de la clarification du rapport entre vitesse et accidents afin de mettre un terme à quelques opinions peu fondées ;
- de la proposition des solutions techniques qui aident à déterminer les limitations de vitesse appropriées à chaque tronçon de route en fonction des caractéristiques techniques (si possible améliorées) et des circonstances météorologiques et de la circulation.

Le Comité technique des ponts a publié un document « Transitions structure – remblai » (*Transiciones Obra de Paso-Terraplén*) qui servira à étudier le problème de la transition des tabliers des ponts et remblais. Cette étude sera élargie à l'échelle nationale au cours d'un séminaire fin janvier 2007 à Madrid. Des experts du secteur des chemins de fer seront invités afin de transmettre leur expérience avec les dalles de transition pour que l'audience puisse acquérir une vision globale du problème.

Le Comité technique de l'entretien des routes publiera un document sur la gestion de l'exploitation à l'aide d'indicateurs, destiné à assister les ingénieurs dans leurs projets de contrat de concessions d'entretien de l'infrastructure publique.

Informations : [www.atc-piarc.com/](http://www.atc-piarc.com/)

## Congrès de l'AIPCR

### FRANCE

## 23ème Congrès mondial de la Route

17-21 septembre 2007, Paris (France)

La préparation de ce congrès exceptionnel - qui marque les cent ans de la fondation de l'AIPCR - est en très bonne voie. La circulaire No 2 du Congrès sera bientôt diffusée ; les inscriptions et les réservations d'hôtels seront ouvertes en janvier 2007.

[www.piarc.org/fr/paris2007/](http://www.piarc.org/fr/paris2007/)



### LE CANADA

## SERA PRÉSENT AU 23E CONGRÈS MONDIAL DE LA ROUTE ET À SON EXPOSITION - PARIS 2007

Le Comité national canadien (CNC) est heureux d'annoncer que le Ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités du Canada a accepté de renouveler l'expérience de Kuala Lumpur et de Durban et de diriger une Mission commerciale canadienne (MCC) dans le cadre du 23e Congrès mondial de la route qui se tiendra à Paris en septembre 2007. Il fournira également une contribution financière importante à la réalisation de la MCC et du Pavillon du Canada, incluant une aide particulière aux petites et moyennes entreprises désireuses de participer à cette exposition de classe mondiale



s'affaireront déjà aux préparatifs de la MCC pour le 23e Congrès mondial de la route, ainsi qu'à la réalisation d'un Pavillon du Canada à son Exposition.

La participation des membres du CNC au prochain Congrès mondial de la Route à Paris fait partie du mandat du CNC et des activités de l'AIPCR. Cet événement qui marquera le centenaire de notre Association permettra à tous les représentants canadiens, d'un océan à l'autre, de favoriser les échanges et de promouvoir leur savoir-faire avec leurs collègues du monde entier.

Le Conseil d'administration du CNC a récemment mis en place un Comité organisateur Paris 2007 et des groupes de travail qui

Premier délégué du CNC

## 13ème Congrès international de la viabilité hivernale

8-12 février 2010, Québec (Canada)



La ville de Québec est toute prête à accueillir ce 13e Congrès de l'AIPCR sur la viabilité hivernale.

Un comité d'organisation a été créé, pour plus d'informations :

[www.aipcrquebec2010.org/accueil.asp](http://www.aipcrquebec2010.org/accueil.asp)



Votre avis et vos commentaires à

Friedrich Zotter: [friedrich.zotter@bmvit.gv.at](mailto:friedrich.zotter@bmvit.gv.at)